

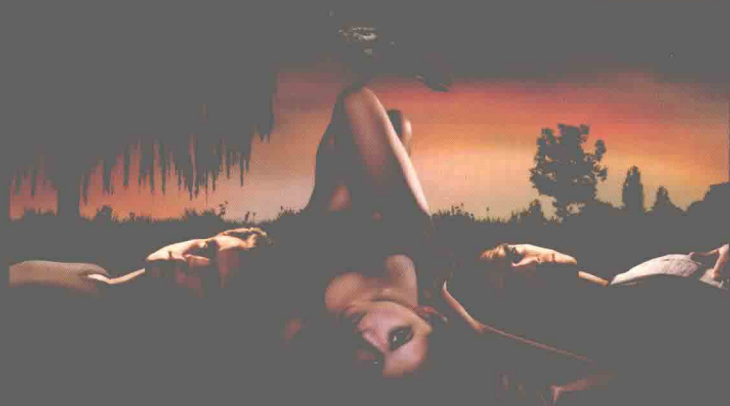
全球热播青春奇幻美剧《The Vampire Diaries》原著小说

V族日记 I

墓园惊梦 失物迷踪

[美] L.J.史密斯 著 姚春郭雪 译

the Vampire Diaries
love sucks



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing House in China

the Vampire Diaries V 族日记 I

墓园惊梦 失物迷踪

MUYUAN JINGMENG

SHIWU MIZONG

[美] L.J. 史密斯 著 姚 睿 郭 雪 译



接力出版社
Publishing House

THE VAMPIRE DIARIES: THE AWAKENING AND THE STRUGGLE by L.J.SMITH

Copyright: © 2007 BY L.J.SMITH

This edition published by arrangement with Rights People, London. through Bardon - Chinese Media Agency.

Key Artwork © 2011 Warner Bros. Entertainment Inc.

Simplified Chinese edition copyright: © 2011 JIELI PUBLISHING HOUSE

All Rights Reserved.

本文中文简体版权由博达著作权代理有限公司代理

图书在版编目 (CIP) 数据

墓园惊梦·失物迷踪 / (美) 史密斯著; 姚睿, 郭雪译. —南宁: 接力出版社, 2010.12

(V族日记)

书名原文: The Awakening and The Struggle

ISBN 978-7-5448-1600-7

I. ①墓… II. ①史…②姚…③郭… III. ①长篇小说-作品集-美国-现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第226804号

责任编辑: 赵 轩

美术编辑: 董 炜

责任校对: 翟 琳

责任监印: 陈嘉智

版权联络: 朱晓卉

媒介主理: 常晓武

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65545240 (发行部)

传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)

网址: <http://www.jielibeijing.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

印制: 三河市鑫金马印装有限公司

开本: 880毫米×1250毫米 1/32

印张: 10.375 字数: 300千字

版次: 2011年1月第1版 印次: 2011年5月第2次印刷

印数: 20 001—30 000册

定价: 28.00 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291

献给我最亲爱的朋友和姐妹——朱迪。

特别感谢安·史密斯、佩吉·布库里克、安·玛丽·史密斯和劳拉·佩妮为我提供关于弗吉尼亚州的资料。感谢杰克和苏·查克为我提供关于当地的知识。

乐队开始演奏慢调舞曲。他还在看着她，目光一点点地将她吞没。那对绿眼睛颜色变深，因为欲望而变黑。她忽然觉得，或许他会突然拉过她，一言不发地热烈拥吻她。

“你想跳舞吗？”她轻轻问。她忽然想，我这是在玩火，只是自己不知道而已。在这一刻她意识到自己的害怕。她的心脏开始剧烈跳动，好像那对绿色的眼睛在对她私语。而她内心深处某个地方正在对她大叫“危险”。某种比人类文明还古老的直觉告诉她快跑，快逃离。

她并没有动。



目录



1 墓园惊梦

第一章	预感	3
第二章	相遇	9
第三章	芥蒂	21
第四章	墓地	30
第五章	克制	41
第六章	舞会	52
第七章	遇险	64
第八章	初吻	74
第九章	翌日	85
第十章	黑暗	97
第十一章	不安	108
第十二章	鬼屋	119
第十三章	秘密	131
第十四章	了解	142
第十五章	现身	154
第十六章	找寻	160

2 失物迷踪

第一章	冬日	165
第二章	追寻	171
第三章	荒井	182
第四章	鲜血	193
第五章	新师	204
第六章	派对	215
第七章	纸条	225
第八章	梦境	236
第九章	日记	246
第十章	夜探	256
第十一章	交易	268
第十二章	晚餐	279
第十三章	坦白	290
第十四章	庆典	300
第十五章	风暴	311
第十六章	嗜血	322

the Vampire
V族日记 Diaries



墓园惊梦



第一章 预感

9月4日

亲爱的日记：

今天会有不好的事情发生。

我不知道为什么这么写。这很疯狂。我完全没理由感到心烦，倒是该有种种理由感到高兴，然而……

然而，凌晨五点半，我醒着，感到恐惧。我不断地告诉自己，是被法国和这里的时差搞昏了头。可这仍然不能解释我的恐惧。我如此不知所措。

前天，朱迪斯姨妈、玛格丽特和我从机场开车回来的时候，我有一种特别奇怪的感觉。车子转到我们那条街上时，我突然想：“爸爸妈妈正在家里等我们。我敢打赌他们正在前廊，或是在起居室往窗外看呢。他们一定很想念我。”

我知道，这听起来几近疯狂。

尽管如此，直到我看见房子和空荡荡的前廊，我依然那么想。我跑上台阶，一边试着开门，一边拍打门环。朱迪斯姨妈打开门后，我飞快地冲了进去，站在走廊上听着，希望能听到

妈妈下楼梯的声音，或是爸爸从书房那头传来的呼唤。

这时，朱迪斯姨妈在我身后重重地丢下行李箱，长舒了一口气，说：“我们到家了。”玛格丽特笑了。我却被一种从未有过的恐惧感所笼罩。我从未感到过如此彻底的、完全的失落。家。我回家了。为什么这听起来像个谎言？

我出生在菲尔教区。我一直住在这座房子里，一直。这还是我那间旧卧室，地板上有一块烧焦的痕迹，是五年级的时候卡洛琳和我偷偷吸烟弄的，那次我们几乎被呛死。透过窗户我看到那棵高大的榉树，两年前马特和其他男生就是爬上了这棵树，扰乱了我的生日睡衣派对。这是我的床，我的椅子，我的梳妆台。

昨天我实在太累，没去参加新生介绍会。梅瑞狄斯帮我拿了课表，但是我实在没有心思和她多聊。朱迪斯姨妈告诉所有打来电话的人，因为时差的缘故我还在睡觉，但是吃晚饭的时候，她用一种古怪的表情注视着我。

今天上课前我还要和大家见面，照例在停车场碰头。这就是我恐惧的原因吗？我害怕见到他们？

埃琳娜·吉尔伯特停下笔，目光停留在日记的最后一行。她摇了摇头，笔尖悬在蓝色天鹅绒封面的日记本的上方。而后，她猛地一下抬起头，将笔和日记本一齐朝窗台扔去。它们弹了回来，完好无损地落在靠窗座椅的软垫上。简直荒唐极了。

埃琳娜·吉尔伯特何曾害怕见人？她何曾害怕过任何事？她站起来，恼怒地将胳膊甩进一件红色的丝质晨衣。她甚至都没看一眼樱桃木梳妆台上那面精美的维多利亚风格的镜子。她知道自己镜子里的样子。埃琳娜·吉尔伯特，酷辣十足的高三女生，雪白的肌肤，金色的秀发，苗条的身材，校园的时尚先锋。她是每个男生梦寐以求的约会对象，也是每个女生都争相效仿的榜样。此刻的她却与往日截然不

同，脸色阴沉，嘴唇紧闭。

泡个热水澡，喝点咖啡，我就会平静下来，她想。早上例行的洗漱打扮令人放松，她慢悠悠地翻选着在巴黎置办的新装。她最终挑中了一件淡玫瑰色的上衣，搭配白色亚麻短裤。这令她看起来像一杯桑甚圣代冰激凌。秀色可餐，她想。镜中的女孩露出神秘的微笑。她早先的害怕已被悉数遗忘，烟消云散了。

“埃琳娜！你在哪儿？上学要迟到了！”楼下隐约传来呼唤声。

埃琳娜再次理了理丝绸般的秀发，用一条深玫瑰色发带扎到脑后，抓起背包跑下楼去。

厨房里，四岁的玛格丽特坐在餐桌边吃麦片，朱迪斯姨妈在炉子上煮东西。朱迪斯姨妈是那种总是看起来有些忙乱的女人。她脸颊消瘦，面容温和可亲，浅色的头发凌乱地拢在脑后。埃琳娜啄了一下她的脸颊。

“早上好，各位。不好意思，我没时间吃早饭了。”

“但是，埃琳娜，你不能不吃早饭就出门啊。你需要蛋白质——”

“到学校之前我会买个甜甜圈。”埃琳娜轻快地说。她轻轻吻了一下玛格丽特的前额，然后转身准备离开。

“还有，放学后我可能会和邦妮或梅瑞狄斯一起回家，不用等我吃晚饭了。再见！”

“埃琳娜——”

埃琳娜已经走到大门。她走出去关上门，也关上了身后朱迪斯姨妈的抗议声。然后她走到前廊上。

她停下了脚步。

先前那种糟糕的感觉又回来了。一样的焦虑和恐惧困扰着她。不祥的预感越来越强烈。

枫树街是个荒凉的地方。高大的维多利亚式房屋看起来僻静而怪异，像是根本无人居住，如同废弃的电影布景。房屋似乎荒废许久，

却仿佛有稀奇古怪的东西从屋内窥视四周。

就是这感觉，有什么东西在盯着她看。头顶上的天空并不是蓝色的，而是不透明的乳白色，像一只扣下来的巨大的碗。气氛令人窒息，埃琳娜确信有双眼睛在盯着她。

她看见有只深色的东西落在屋子前面那棵老椴树的枝丫间。

一只乌鸦栖息在那儿，如同周围泛黄的树叶般纹丝不动。它在盯着自己。

埃琳娜试图提醒自己这不可能，但她不得不承认这是她见过的最大的乌鸦，圆鼓鼓的，乌黑顺滑的羽毛，折射着彩虹的光芒。她能看清它身上的每一处细节：黑色贪婪的爪子，尖锐的喙，以及一对闪烁着光芒的黑色眼睛。

它一动不动，像一尊蜡像。埃琳娜凝视着它，感到热气缓慢地从喉咙涌起，脸颊绯红。因为它看着她的眼神似曾相识。在她穿着泳衣或是无袖衬衣时，男生看着她的眼神就是那样。仿佛它在用目光除去她的衣服。

她没弄清楚是怎么回事，放下背包，从车道旁边抓起一块石头。

“滚开，”她说，发出颤抖的愤怒的声音，“去！滚开！”话音未落，她扔出了石头。

树叶漫天飞舞，乌鸦腾空而起，毫发未伤。它的翅膀很大，那声响像一群乌鸦在同时拍打翅膀。埃琳娜蹲下身，忽然感到一阵恐慌。它拍动翅膀从自己头上划过，扇起的风吹乱了她的金发。

但是它俯下身子冲了过来，盘旋在半空中，苍白的天空划过一抹黑色的魅影。伴随着一声刺耳的叫声，它转了个弯，飞进了树林。

埃琳娜慢慢直起身体，环顾四周，渐渐回过神来。她真不敢相信自己刚刚的行为。但是现在那只鸟已经飞走了，天空看起来又恢复往常。一阵微风拂过，树叶开始晃动，埃琳娜深深吸了口气。街道的另一头，一扇门开了，几个孩子笑着跑了出来。

她朝着他们微笑，又深吸一口气，一下子放松下来。她怎么这么

傻呢？多么美好的一天，充满希望，怎么会有坏事发生？

不会有坏事发生——除了她要迟到。所有人都会在停车场等她。

她没再回头去看那棵榉树，而是沿着街道大步流星地走下去。

那只乌鸦从巨大的橡树顶部冲了出来，斯特凡·萨尔瓦多下意识地抬起头。当发现那不过是只鸟时，他才安下心来。

他的目光触及手中柔弱的白色躯体，满心的愧疚扭曲了他的脸。他本不想杀它。早知道自己会那么饿，他一定会捉只比兔子更大的动物。然而，这也是最让他害怕的：永远不知道饥饿的力量有多大，或是如何才能满足自己的饥饿感。他这次走运，不过是杀死了一只兔子。

他站在古老的橡树林中，阳光透过层层树叶洒在他卷曲的头发上。牛仔裤搭配T恤，斯特凡看起来就像一个普通的高中生。

可他不是。

他在树林深处捕食，这里没人会发现他。此刻他舔舐着自己的牙齿和嘴唇，想方设法不留任何痕迹。他可不想冒险。一旦自己变成这副模样，再想变回去可就难上加难了。

有那么一刻，他犹豫着是不是应该完全放弃。也许他应该回到意大利，回到他的藏身之处。他凭什么认为自己能重回光明世界呢？

但他已经厌倦了活在阴影之中。他厌倦了黑暗，以及一切在黑暗中生存的事物。最重要的是，他厌倦了孤独。

他并不明白自己为什么会选择弗吉尼亚州的菲尔教区。在他看来，这是个年轻的城镇，最古老的建筑也不过建造于一个半世纪以前。但是，这里留有内战的回忆，到处是逝去的灵魂，像超市和快餐连锁店一样真实存在于身边。

斯特凡欣赏这种对历史的尊重。他想自己或许会喜欢菲尔教区的居民。也许——仅仅是也许——他能在他们之中找到一席之地。

他从未被完全接纳过，这也是必然。想到此处，他的嘴角不禁泛起苦笑。他明知道不该对此有所期待。他无法找到一个让自己有归属

感的地方，一个他能够真正做回自己的地方。

除非他选择回归黑暗……

他迅速打消了这个念头。他已经脱离了黑暗，已经把阴影抛在了身后。他要将过去忘得一干二净，重新开始，就从今天起。

斯特凡意识到自己还捧着那只兔子。他将它轻轻地放在棕色的橡树叶上面。远处，人类听力范围所不及的地方，他听到了一只狐狸的声响。

他不免有些伤感。来吧，觅食的家伙，早餐在等你呢。

他把夹克衫搭在肩上，发现那只刚刚打扰自己的乌鸦还停在橡树上，似乎在注视着自己。它有什么地方不对劲儿。

他向乌鸦发送试探的意念，试图从它身上找寻蛛丝马迹，但是转而又放弃了。记住你的承诺，他想，不到万不得已，不要使用那些力量。除非别无选择。

他悄无声息地踩在枯枝碎叶上，向树林边缘移动。他的车停在那里。回头望去，看见那只乌鸦已经离开枝丫，正扑向那只兔子。

它张开双翅凶神恶煞般扑向那柔弱的白色躯体，凶恶中略带些得意。斯特凡的喉咙一紧，几乎要大步追回去撵走乌鸦。然而他告诉自己说，即使乌鸦，也和狐狸一样有进食的权利。

和他一样的权利。

他决定，如果再次遇到这只鸟，务必探清它的虚实。接着，他把目光从刚才的景象移开，咬紧牙关，急匆匆地穿过树林。他可不想去罗伯特·E.李高中的第一天就迟到。

第二章 相遇

埃琳娜刚踏进学校停车场就被大家团团围住。自去年六月至今，这些数月未见的好友又聚在一起，还多了四五个希望借此机会增加人气的新面孔。她逐一地接受大家热情的拥抱。

卡洛琳至少长高了一英寸，身材玲珑有致，越发像个时尚模特了。她酷酷地向埃琳娜打了个招呼便退了回去，一双绿色的眼睛像猫一样眯了起来。

邦妮还是老样子。她张开双臂用力抱住埃琳娜，算上那头红色鬃发还够不到埃琳娜的下巴。埃琳娜把这个娇小的女孩往后一推。

“邦妮！你的头发怎么了？”

“喜欢吗？我觉得这样会让我显得高一些。”邦妮抓了抓原本就已经很高的刘海笑着说。她激动地忽闪着那双棕色的眼睛，心形的小脸也亮闪闪的。

埃琳娜继续道：“梅瑞狄斯，你一点都没变。”

两个人紧紧拥抱在一起，感受着彼此发自内心的温暖。看着这个高挑的女孩，埃琳娜想，她最想念的就是梅瑞狄斯了。梅瑞狄斯从来不化妆。她有完美的橄榄色皮肤，又黑又密的睫毛——无须任何多余

的粉饰。她扬起一只修剪优雅的眉毛细细打量着埃琳娜。

“呃，太阳底下你的头发看起来要淡一些。但是你怎么没晒黑呢？我以为你会在法国里维埃拉好好晒一晒呢。”

“你知道我从来晒不黑。”埃琳娜举起她的双手检查了一下：皮肤像瓷器一样毫无瑕疵，却又和邦妮的一样白皙透明。

“等一下，我想起来了。”邦妮抓过埃琳娜的一只手，插嘴道，“你猜我暑假从表姐那里学了什么？”其他人还没来得及回答，她就骄傲地宣布：“看手相！”

大家不约而同地发出歉疚，还夹杂着嘲笑。

“随你们笑吧，”邦妮一点也不恼火，“我表姐说我有通灵的本事。来，让我看看。”她端详着埃琳娜的手掌。

“快点，我们要迟到了。”埃琳娜有一点点不耐烦。

“好吧，好吧。嗯，这是你的生命线——还是感情线来着？”人群中又一阵窃笑。“安静！我正在排除杂念，进入空境。我看到……我看到……”突然，邦妮的脸色一片茫然，像是受到了惊吓。她瞪大了眼睛，好像并不是在看埃琳娜的手，而是——透过手掌看到了可怕的事情。

“你会遇见一个高大的黑发陌生人。”梅瑞狄斯在她身后嘟囔。又是一阵咯咯傻笑。

“黑色，对，陌生人……但是不高。”邦妮的声音突然放低，仿佛从远处传来。

“尽管，”她停了一下，带着困惑的表情继续说，“他曾经很高。”她抬起头疑惑地看着埃琳娜。“但这不可能，不是吗？”她放下埃琳娜的手，几乎是甩开来，“我不想再看了。”

“好啦，表演结束。我们走吧。”埃琳娜对大家说着，心里却有种说不出的惆怅。她一直认为所谓通灵只不过是种骗人的小把戏。可她为什么会为此而闷闷不乐呢？只是因为今天早上自己被吓个半死……